



## **1. Identificazione della sostanza/preparato e della società/dell'impresa**

### **Identificazione della sostanza o preparato**

PRE-BUFF CLEANER AEROSOL

#### **Art.-No.:**

PPC-16 (SKU No. 2207010)

### **Utilizzazione della sostanza/preparato**

Detersivo

### **Identificazione della società/impresa**

PREMA GmbH

Aspertsham 40

D-94081 Fürstenzell

Telefono (++)49 8502 91 76 39

Dipartimento responsabile

Telefono di emergenza : ++49 (0) 6132 / 84463 (GBK Gefahrgut Büro GmbH, Ingelheim)

Responsabile della redazione della scheda di dati di sicurezza: sds@gbk-ingelheim.de

## **2. Identificazione dei pericoli**

### **Classificazione**

Indicazioni di pericolo : Estremamente infiammabile, Irritante, Pericoloso per l'ambiente

Fraasi "R" :

Estremamente infiammabile.

Irritante per la pelle.

Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

### **Consigli di pericolo particolari per l'uomo e l'ambiente**

Durante l'uso può formare con aria miscele esplosive/infiammabili.

Il calore provoca aumento di pressione con pericolo di scoppio.

## **3. Composizione/Informazione sugli ingredienti**

### **Caratterizzazione chimica ( preparato )**

Preparato con idrocarburi esenti d'aromatici

### **Componenti pericolosi**

No. CE	No. CAS	Nome chimico	Quantità	Classificazione
265-151-9	64742-49-0	nafta (petrolio)	> 70 %	F, N, Xi, Xn R11-38-51-53-65-67
200-827-9	74-98-6	propano	5 - 10 %	F+ R12
203-448-7	106-97-8	butano	5 - 10 %	F+ R12
205-500-4	141-78-6	etile acetato	1 - 5 %	F, Xi R11-36-66-67

L'intera versione delle frasi R indicate si trova nella sezione 16.

### **Ulteriori dati**

In conformità con la nota P della direttiva europea 67/548/CEE, la sostanza "nafta (petrolio)" non è da classificare come ingrediente "cancerogeno" a causa del tenore di benzolo (numero EINECS 200-753-7) inferiore ai 0,1 per cento in peso.

## **4. Misure di pronto soccorso**



---

### **Informazioni generali**

Togliere immediatamente gli indumenti sporchi o impregnati.  
Allontanare dalla zona di pericolo l'infortunato e distenderlo.

### **In seguito ad inalazione**

Portare all'aria aperta in caso di inalazione accidentale di vapori.  
In caso di disturbi ricorrere alle cure mediche.

### **In seguito a contatto con la pelle**

Lavare con sapone e molta acqua.  
In caso di irritazione cutanea persistente consultare il medico.

### **In seguito a contatto con gli occhi**

Qualora persista irritazione agli occhi, consultare un medico.  
Sciacquare immediatamente con molta acqua anche sotto le palpebre, per almeno 15 minuti.

### **In seguito ad ingestione**

La decisione di provocare il vomito o no incombe al medico.  
Attenzione. Rischio di aspirazione.  
Non provocare il vomito.  
Consultare subito il medico.

---

## **5. Misure antincendio**

### **Idonei mezzi estinguenti**

Schiuma, biossido di carbonio (CO<sub>2</sub>), polvere chimica, acqua nebulizzata.

### **Mezzi estinguenti che non devono essere utilizzati per ragioni di sicurezza**

Getto d'acqua pieno

### **Speciali pericoli di esposizione derivanti dalla sostanza o dal preparato, dai prodotti della combustione o dai gas prodotti**

In caso di incendio, può sorgere:  
Monossido e diossido di carbonio.

### **Speciali mezzi protettivi per il personale antincendio**

Adoperare un autorespiratore.  
Indumenti protettivi

### **Ulteriori dati**

Il calore provoca aumento di pressione con pericolo di scoppio.  
Raffreddare recipienti esposti a pericolo con acqua nebulizzata.  
I vapori possono formare una miscela esplosiva con l'aria.  
Le acque di spegnimento contaminate e i residui dell'incendio devono essere smaltite nel rispetto della normativa vigente.

---

## **6. Misure in caso di rilascio accidentale**

### **Precauzioni per le persone**

In caso di formazione di vapore usare respiratore.  
Utilizzare unicamente attrezzature antideflagranti.  
Provvedere ad una sufficiente ventilazione.  
Utilizzare indumenti protettivi personali.  
Tenere lontano da fonti di calore.

### **Precauzioni ambientali**

Non lasciar defluire nelle fognature, nelle acque superficiali e sotterranee.  
Non lasciar filtrare nel terreno/sottosuolo.

**Metodi di bonifica**

Prosciugare con materiali inerti (p.es. sabbia, tripoli, legante per acidi, legante universale).  
Spalare in contenitori idonei per lo smaltimento.

**7. Manipolazione e immagazzinamento****Manipolazione****Indicazioni per la sicurezza d'impiego**

Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.  
Usare soltanto in luogo ben ventilato.

**Indicazioni contro incendi ed esplosioni**

Non fumare (volatile).  
Tenere lontano da fiamme libere, superfici calde e sorgenti di ignizione.  
Osservare le disposizioni della sicurezza contro esplosioni.  
Non spruzzare su fiamma libera o altro materiale incandescente.

**Immagazzinamento****Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio**

Proteggere dalla radiazione solare diretta.  
Immagazzinare a temperatura ambiente nel contenitore originale.  
Tenere in luogo ben ventilato.

**Indicazioni per il magazzinaggio insieme ad altri prodotti**

Incompatibile con agenti ossidanti.

**Ulteriori dati**

Tener lontano da cibi, bevande e alimenti per animali.

**Stoccaggio-classe (VCI)**

2 B

**8. Controllo dell'esposizione/Protezione individuale****Valori limite per l'esposizione****Valori limite di soglia adottati**

No. CAS	Nome chimico	ml/m <sup>3</sup>	mg/m <sup>3</sup>	fib/cc	Categoria	Provenienza a
141-78-6	Acetato di etile	400	1440		TWA (8 h)	
	Acetato di etile	-	-		STEL (15 min)	
106-97-8	Butano	800	1900		TWA (8 h)	
	Butano	-	-		STEL (15 min)	
74-98-6	Propano	2500	4508		TWA (8 h)	
	Propano	-	-		STEL (15 min)	

**Controllo dell'esposizione****Misure generali di protezione ed igiene**

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.  
Lavarsi le mani prima delle pause e subito dopo aver maneggiato il prodotto.  
Durante l'utilizzo, non mangiare, bere o fumare.  
Rimuovere e lavare indumenti contaminati prima di riutilizzarli.  
Non respirare vapori o aerosoli.

**Protezione respiratoria**

In caso di ventilazione insufficiente, indossare una attrezzatura respiratoria adatta (tipo filtro per gas AX).

**Protezione delle mani**

Guanti protettivi resistenti a prodotti chimici di nitrilico, Spessore minimo dello strato 0,4 mm, Resistenza alla permeabilità (durata di uso) circa 480 minuti, Ad esempio guanto protettivo <Camatril Velours 730> della KCL ([www.kcl.de](http://www.kcl.de))

La presente raccomandazione fa esclusivamente riferimento alla compatibilità chimica e il test eseguito in conformità alla norma EN 374 sotto condizioni di laboratorio.

Le esigenze possono variare in funzione dell'uso. Perciò occorre osservare additionally quanto specificato dal produttore dei guanti protettivi.

**Protezione degli occhi**

occhiali protettivi integrali

**Protezione della pelle**

vestiario con maniche lunghe

**9. Proprietà fisiche e chimiche****Informazioni generali**

Stato fisico	Aerosoli
Colore	Incolore
Odore	Simile agli idrocarburi

**Importanti informazioni, sulla salute umana, la sicurezza e l'ambiente**

		Metodo di determinazione
<b>Cambiamenti in stato fisico</b>		
Punto di infiammabilità	- 60 °C	*)
<b>Inflammabilità</b>		
Inferiore Limiti di esplosività	1,4 vol. %	
Superiore Limiti di esplosività	32 vol. %	
Temperatura di accensione	510 °C	*)
Pressione vapore :	2100 hPa	
a (20 °C)		
Densità (a 20 °C) :	0,66 g/cm³	
Idrosolubilità :	Non miscibile	
a (20 °C)		

**Solvente**

> 65 %

\*) Dati per agente propulsore di aerosoli

**10. Stabilità e reattività****Condizioni da evitare**

I vapori possono formare una miscela esplosiva con l'aria.

Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50°C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.

Il calore provoca aumento di pressione con pericolo di scoppio.

**Materiali da evitare**

Ossidanti

**Prodotti di decomposizione pericolosi**

Monossido e biossido di carbonio.



**Ulteriori dati**

Nessuna decomposizione se immagazzinato e usato come indicato.

---

**11. Informazioni tossicologiche**

**Dati empirici relativi all'effetto sull'uomo**

Irritante per la pelle.

L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

Alte concentrazioni di vapori possono causare irritazione agli occhi e al sistema respiratorio e producono effetti narcotici.

Ripetute o prolungate esposizioni possono causare irritazioni alla pelle e dermatiti a causa delle proprietà sgrassanti del prodotto.

---

**12. Informazioni ecologiche**

**Ulteriori dati**

Non scaricare il flusso di lavaggio in acque libere o in sistemi fognari sanitari.

Contaminante lieve dell'acqua.

Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

---

**13. Considerazioni sullo smaltimento**

**Informazioni sull'eliminazione**

Può venire incenerito quando la legislazione locale lo consente.

Il riciclo è consigliabile in luogo dello smaltimento in discaria.

**Codice Europeo Rifiuti del prodotto**

150111 RIFIUTI DI IMBALLAGGIO, ASSORBENTI, STRACCI, MATERIALI FILTRANTI E INDUMENTI PROTETTIVI (NON SPECIFICATI ALTRIMENTI); imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata); imballaggi metallici contenenti matrici solide porose pericolose (ad esempio amianto), compresi i contenitori a pressione vuoti  
Classificato come rifiuto pericoloso.

**Smaltimento degli imballi contaminati e detergenti raccomandati**

Destinare i barattoli di aerosol vuoti ad una società autorizzata allo smaltimento.

---

**14. Informazioni sul trasporto**

**Trasporto stradale ADR/RID**

Classe ADR/RID	2
Codice di classificazione :	5F
Numero pericolo	
Numero UN	1950
Codice rischio	2.1
Gruppo di imballaggio ADR/RID	-
Quantità limitate (LQ)	LQ 2

**Denominazione corretta per la spedizione**

AEROSOLS

**Altre informazioni applicabili (trasporto stradale)**

LQ 2: combination packaging: 1 l / 30 kg (total gross mass); trays: 1 l / 20 kg (total gross mass).

**Trasporto fluviale**

**Trasporto per nave**

Code IMDG	2
Numero UN	1950
Marine pollutant	No
EmS	F-D; S-U
Gruppo di imballaggio IMDG	-
Quantità limitate (LQ) :	1 L / 30 kg
Codice rischio	2.1

**Denominazione corretta per la spedizione**

AEROSOLS

**Altre informazioni applicabili (trasporto per nave)**

Limited quantities (chapter 3.4): combination packaging: 1 l / 30 kg (total gross mass); trays: 1 l / 20 kg (total gross mass).

**Trasporto aereo**

Classe ICAO/IATA	2.1
Numero UN/ID	1950
Codice rischio	2.1
Istruzioni IATA per l'imballo - Passenger	203
Max quantità IATA - Passenger	75 kg
Istruzioni IATA per l'imballo - Cargo	203
Max quantità IATA - Cargo	150 kg
Gruppo di imballaggio ICAO	-
Quantità limitate (LQ) Passenger	Y203 / 30 kg

**Denominazione corretta per la spedizione**

AEROSOLS FLAMMABLE

---

**15. Informazioni sulla regolamentazione****Etichettatura**

Pericoli	F+ - Estremamente infiammabile; Xi - Irritante; N - Pericoloso per l'ambiente
Ulteriori suggerimenti	Secondo la legge successive modifiche e decreti di attuazione, il prodotto viene etichettato come segue

**Frase R**

12	Estremamente infiammabile.
38	Irritante per la pelle.
51/53	Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
67	L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

**Frase S**

09	Conservare il recipiente in luogo ben ventilato.
23	Non respirare i aerosoli.
35	Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.
51	Usare soltanto in luogo ben ventilato.
61	Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali / schede informative in materia di sicurezza.



**Etichettatura speciale di determinante preparazioni**

Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50 °C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.

Non vaporizzare su una fiamma o su un corpo incandescente. Conservare al riparo da qualsiasi fonte di combustione — Non fumare. Conservare fuori dalla portata dei bambini.

**Regolamentazione nazionale**

Limiti al lavoro	Tener conto delle limitazioni alla prestazione di lavoro ai giovani. Tener conto delle limitazioni alla prestazione di lavoro alle donne incinte e allattanti.
Contaminante dell'acqua-classe (D)	1 - poco pericoloso per le acque
1999/13/CE (VOC)	100 %

**16. Altre informazioni**

**Testo integrale delle frasi R citate nei Capitoli 2 e 3**

- 11 Facilmente infiammabile.
- 12 Estremamente infiammabile.
- 36 Irritante per gli occhi.
- 38 Irritante per la pelle.
- 51 Tossico per gli organismi acquatici.
- 51/53 Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- 53 Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- 65 Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.
- 66 L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.
- 67 L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

**Ulteriori dati**

Le istruzioni dei punti 4 fino 8, ed anche 10 fino 12 non parlano specialmente dell'impiego normale del prodotto (vedere informazioni sull'impiego e sul prodotto), ma della liberazione di grandi quantità in caso di incidente o d'impiego irregolare.

Queste informazioni descrivono solamente le esigenze di sicurezza del prodotto / dei prodotti e si basano sullo stato attuale delle nostre conoscenze.

Per le specifiche di fornitura riferirsi ai rispettivi bollettini tecnici dei prodotti.

Non rappresentano una garanzia delle proprietà del prodotto descritto / dei prodotti descritti nel senso delle disposizioni legali.

(n.a. - non applicabile, n.d - non determinato)

*(Tutti i dati relativi agli ingredienti pericolosi sono stati rispettivamente ricavati dall'ultima versione del foglio dati di sicurezza del subfornitore.)*